



Real Academia
de Bellas Artes de
San Fernando

DIÁLOGOS ENTRE PÚAS

MARÍA TERESA CHENLO

Clave

CUARTETO AGUILAR

Antonio Navarro – Bandurria

Luis Miguel Lara – Laudete

Pilar Barón – Laúd

Esther Casado – Laudón

PROGRAMA

- | | |
|--|--|
| Jesús Legido (1943) | - Estancias * 1 - <i>Preludio</i> 2 - <i>Interludio</i> 3 - <i>Finale</i> |
| Dietrich Buxtehude (1637-1707) | - Sarabande d'Amour y Sarabande II en re menor (Suite 7, Bux WV 233) |
| P. Antonio Soler (1729-1783) | - Sonata en Re Mayor R.84 (Versión de Joaquín Nin) |
| José Luis Turina (1952) | - De Cinco Estudios (d'après Valéry): II - <i>Le secret changement</i> ** I - <i>La naissance du vent</i> IV - <i>Chanterez-vous quand vous serez vaporeuse?</i> ** |
| Ernesto Halffter (1905-1989) | - Automne Malade *** |
| G.F. Händel (1685-1759) | - Passacaille en sol menor (Suite 7, HWV 432) |
| J. Sebastián Bach (1685-1750) | - Sarabanda en mi menor (Suite Inglesa 5, BWV 810) |
| Tomás Marco (1942) | - Espacio Torner * |
| Luigi Boccherini (1743-1805) | - Introducción y Fandango *** |

* Estreno absoluto

** Estreno de la versión para Clave y Cuarteto de Laúdes

*** Versión de M. T. Chenlo y A. Navarro

Salón de Actos
Sá. 23 ABR 2022 12 H

Agradecimiento: A D. José Luis Maire, de la Biblioteca de la Fundación Juan March, por proporcionarnos la partitura de la transcripción para Canto y Piano de Automne Malade, de E. Halffter.

DIÁLOGOS ENTRE PÚAS

El azar hace bien las cosas. Un encuentro con motivo de un concierto, nos animó a este proyecto que nació con la voluntad de diálogo.

Un diálogo que puede parecer extraño entre cinco instrumentos de púa (plectro), uno de ellos con teclado. Sonoridades semejantes y diferentes a la vez.

¿En qué entorno? Pues en los dos posibles: la música barroca y la contemporánea, lejanas y cercanas a la vez.

Cercanas sí, porque el arte es evolución. El creador busca la innovación, la coherencia y la integridad por encima de todo y ahí se encuentran el barroco y lo contemporáneo.

En la música esa búsqueda no ha cesado, desde la monodía a la polifonía, desde las maravillosas estructuras matemáticas y proporciones de J. S. Bach, a la creación de nuestros días, como la música electrónica de *Stockhausen* o Pousser y el resto de técnicas compositivas actuales. Todas ellas pueden dialogar y dialogan entre sí.

Como intérpretes debemos abarcar, en lo posible, todo ese inmenso y fascinante panorama. Este ha sido el criterio con el que hemos seleccionado las partituras para este concierto.

Por eso hemos integrado obras de Buxtehude, Bach, Soler, Händel y Boccherini, del periodo barroco, con obras de compositores de nuestra época.

Las obras que son estrenos las comentan los propios compositores.

Pretendemos crear un rico y variado clima de conexión con el oyente, que podrá encontrar, con su capacidad de sentir, el emotivo imán natural que le acerque a ellas.

Si logramos ese propósito nos sentiremos muy recompensados.

Como músicos queremos destacar y agradecer a la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, su actitud y su esencia como depositaria del Arte, demostradas en la programación del concierto y en el exquisito trato recibido por parte del Secretario General de la misma, Excmo. Sr. D. José Luis García del Busto Arregui, y de D. Javier Blas Benito, Coordinador de Proyectos y Relaciones Institucionales.

María Teresa Chenlo (www.mariateresachenlo.com)

y *Antonio Navarro* (www.cuartetoaguilar.com)

ESTANCIAS

Ha constituido para mí una agradable sorpresa, al tiempo que un no menor estímulo, elaborar esta obra especialmente por la peculiar tímbrica del cuarteto laúdístico con la intervención del clave, combinación infrecuente pero altamente estimulante y atractiva.

En *Preludio*, sobre un tempo *allegretto*, predomina el aspecto rítmico persistente mediante el diálogo entre cuerda y clave, interrumpido por pequeñas secciones de ritmo sincopado al estilo bartokiano.

Interludio se perfila en forma imitativa para culminar en una elaborada fuga sobre un tema al estilo barroco.

Finale adopta un ritmo más trepidante y movido, en *allegretto*, que dará paso a un pasaje más melódico y cantabile, alternando con persistentes giros escalísticos en imitación, para concluir en tempo poco más reposado y que conduce a un brillante final.

Jesús Legido

CINCO ESTUDIOS (d'après Valéry)

“*Le cimetière marin*”, de Paul Valéry, inspira el título y a su vez el carácter de la pieza, compuesta inicialmente para cuarteto de laúdes, e introduce el ambiente de la misma. Y como *estudios* reales que pretenden ser, cada uno presenta una dificultad concreta que ha de ser solventada, tanto por los intérpretes como por el compositor.

A petición de la clavecinista María Teresa Chenlo y del Cuarteto Aguilar, realicé en octubre de 2019 una versión de esta obra para clave y cuarteto de laúdes, dado el parentesco que supone la utilización del plectro en instrumentos tan aparentemente dispares. Hoy se ofrecen tres de los cinco estudios.

Le secret changement, de carácter armónico, oculta en notas destacadas que van pasando de un instrumento a otro, la melodía del “Romance de Don Boyso (o don Bueso)”, del siglo XV.

La naissance du vent, plantea aspectos dinámicos y rítmicos, alternándose en secciones lentas y rápidas respectivamente.

En *Chanterez-vous quand vous serez vaporeuse?*, el aspecto contrapuntístico es tratado a fondo, en el que la melodía del romance está tratada en imitaciones canónicas que se estrechan progresivamente, siempre dentro de un marco modal/tonal.

José Luis Turina

AUTOMNE MALADE

Es un bellissimo Poema para Canto y pequeña Orquesta, cuyo texto es una poesía de Guillaume Apollinaire, del que también realizó una transcripción para Canto y Piano.

En el archivo del Cuarteto Aguilar conservan un manuscrito de una versión para Cuarteto de Laúdes y Clavicembalo, en el que falta la partitura del Clavicembalo.

A partir de lo que se conserva de estas versiones, hemos realizado la que hoy presentamos, en la cual, bandurria, laúd y clave se alternan interpretando la melodía del canto.

Bajo su color impresionista, la obra oculta melismas, arabescos, giros armónicos y modales que proceden de las viejas festividades religiosas españolas, aun vivas en Valencia, Mallorca y Alicante.

M. T. Chenlo y A. Navarro

ESPACIO TORNER

En febrero de 1978 estrené, en el Museo Guimet de París, *Torner*, para clavecín y trío de cuerda, que dediqué al pintor Gustavo Torner cuyos cuadros no pretendía describir, sino asumir en una obra musical algunos de sus principios creativos.

Al pedirme en 2019 María Teresa Chenlo y el Cuarteto Aguilar una obra para ellos pensé en hacer una versión de aquella, pero lo idiomático de la escritura para cuerda no me pareció transcribible y me pareció mejor usar los antiguos materiales para una obra nueva, pero tan relacionada, que la llamo *Espacio Torner*.

Tampoco pretendo describir el museo conquense que lleva ese nombre sino acercarme a los espacios creativos de Gustavo Torner desde una realización musical para clavecín y cuarteto de laúdes.

Tomás Marco